

## “Вольнае Глыбокае” з праграмай тэлеперадач

Чарговая наша мара і пажаданні многіх нашых чытачоў сталі рэальнасцю — незалежная рэгіянальная газета “Вольнае Глыбокае” са жніўня пачала выходзіць з калёровым укладзішам праграмы тэлеперадач на тыдзень. Думаем, што Вам, паважаныя чытачы, вядома, што дзяржава не шануе незалежны друк, здараюцца выпадкі, калі кіёскі Саюздруку адмаўляюцца прадаваць незалежныя газеты, ствараюцца ўсялякага роду падатковыя складанасці. А паколькі “Вольнае Глыбокае” таксама незалежнае выданне, то і нам працаваць не мяды. І ўсё ж свята бывае на вуліцы кожнага з нас.

“Вольнае Глыбокае” можна набыць кожную пятніцу, суботу і нядзелю ў кіёсках Саюздруку і ў нашага распаўсюджвальніка, які па пятніцах і суботах будзе пра-

даваць газеты на глыбоцкай “хітрушцы”, а ў нядзелю на глыбоцкім рынку. Колькасць укладзішаў з праграмай тэлеперадач пакуль абмежавана. Затое ў чытачоў ёсць выбар: альбо купіць толькі газету альбо газету з праграмай. У залежнасці будзе праграма ці не, знаходзіцца і кошт выдання.

Паважаныя чытачы! Калі Вам не хапіла “Вольнага Глыбокага” у кіёсках Саюздруку, ідзіце на “хітрушку” ці на рынак — Вы знойдзеце наш тавар там. З цягам часу на нашу газету можна будзе падпісацца. Жадаючыя атрымаць “Вольнае Глыбокае” па падпісцы, могуць пакідаць свае каардынаты распаўсюджвальніку газеты пры пакупцы.

Чытайце “Вольнае Глыбокае”! Заставайцеся з намі!

Супрацоўнікі “ВГ”

## Пакліканыя служыць Госпаду

Урадзенец Пастаўскага раёна Антоній Лось адразу пасля вайны скончыў каталіцкую духоўную семінарыю ў Варшаве і шмат часу адпрацаваў у храмах Польшчы. З 1989 года святар узначальвае прыход у вёсцы Ідалты Мёрскага раёна. Ён стварыў цэнтр хрысціянскай культуры ў Павяці. Шмат намаганняў аддаў, каб вярнуць да жыцця касцёл у Друі.

Яшчэ больш, амаль 60 гадоў, аддаў душпастырскай дзейнасці на роднай зямлі святар з Глыбоцкага раёна Люцыян Паўлік, які ў свой час прайшоў праз ссылку і сталінскія лагеры. З яго ак-

тыўнай дапамогай нядаўна адчыніліся дзверы раней зачыненых храмаў у Празароках, Чарневічах, Прошкаве, Лужках, Германавічах. Старэйшы прадстаўнік каталіцкай канфесіі Віцебшчыны Л.Паўлік стаў першым на Беларусі, каму ўручылі вышэйшую ўзнагароду Ватыкана — залаты крыж. Калега Л.Паўліка Антоній Лось за шматгадовую плённую дзейнасць атрымаў ад Папы Рымскага Яна Паўла II залаты медаль. Гэтыя ўзнагароды былі ўручаны ў Віцебскім кафедральным касцёле Святой Барбары ў час ўрачыстасцяў з нагоды 10-годдзя гэтай царквы.

## Зварот да членаў выбарчых камісій

У сувязі з масавымі фальсіфікацыямі, якія былі дапушчаны пры падвадзенні вынікаў рэферэндума 1996 года, выбараў дэпутатаў у Палату прадстаўнікоў у 2000-ным годзе, аргкамітэт грамадскага кааліцыйнага руху “За новую Беларусь”, “Беларускі рэспубліканскі клуб выбаршчыкаў” лічаць важным данесці да членаў выбарчых камісій, іншых зацікаўленых груп інфармацыю пра нацыянальнае выбарчае заканадаўства, думкі вядучых экспертаў у гэтай галіне, думкі палітычных і грамадскіх сіл, сацыяльных груп і грамадзян Беларусі аб выкананні выбарчага заканадаўства ў краіне, інфармацыю аб вопыце папярэдніх выбараў, бягучую інфармацыю аб дзейнасці выбарчых камісій і праблемах, з якімі прыходзіцца сутыкацца.

Выбары — гэта працэдура,

ў адпаведнасці з якой людзі вылучаюць са свайго асяроддзя прадстаўнікоў для абароны іх правоў і інтарэсаў. Менавіта ў ходзе выбарчых кампаній, асабліва кіраўнікоў дзяржаў, заўсёды адбываецца карэкціраванне папярэдніх пераваж. Усе заходнія дэмакратыі абмяжоўваюць тэрміны знаходжання ўладзе сваіх кіраўнікоў, як правіла, двума тэрмінамі (да 10 год). Так робяць і нашы суседзі. Інакш — застой, карупцыя, бюспраўе, зніжэнне жыццёвага ўзроўню народа.

Нельга дапускаць, каб адны і тыя ж людзі навязвалі сабе народ, пазбаўлялі людзей інфармацыі. І тым больш амаральна фальсіфікаваць вынікі выбару народа. Гэта могуць дазволіць сабе толькі жулікі. Ці патрэбны нам жулікі на чале дзяржавы?

Дзякуючы выбарам, у на-

# ТЫДНЁВІК ПАЎНОЧНА-ЗАХОДНЯЙ БЕЛАРУСІ ВОЛЬНАЕ + TV ГЛЫБОКАЕ

Жыве Беларусь!

Free Hlybokaye



*Нібыта ў жыцце перапёлка,  
Устрапянулася душа.  
І ю хлебны пах. Ён лепш за зёлкі,  
Лепш сырадою з гладыша.*

С.Законнікаў  
«Велічная далеч»

### Цытата першай паласы

Когда сидишь в собраниях шумных,  
язык пылает и горит;  
Но люди делятся на умных  
И тех, кто много говорит.

И. Губерман

Выйсі сёлета на абяцаныя параметры заробкаў, эквівалентныя сотні долараў ЗША, большасці прадпрыемстваў і арганізацый Пастаўшчыны будзе немагчыма. На пачатак лета 23 суб'екты гаспадарання стратныя. Пра калгасы і саўгасы, наогул, размова не ідзе. Упалі аб'ёмы вытворчасці на

### На сто долараў не разлічвайце

шклозаводзе “Гута”, Лынтупскім спіртзаводзе, мясакамбінаце ў райцэнтры. Іншыя калектывы працуюць на склад. Як гэтага павышэння дасягнуць, калі запасычаюць пастаўшчыкам за тавары, работы і паслугі перавысіла 7,3 мільярды рублёў. Выплата заробкаў затрымліваецца. У чэрвені на Пастаўшчыне зароблялі ў сярэднім толькі па 65,4 долараў. Але і сто долараў у месяц гэта няшмат, бо пры практычна аднолькавых цэнах мінімальны заробак у Літве за месяц складае 207 долараў, а ў Польшчы сто долараў штомесяц выплочваюць людзям, якія страцілі працу.

В.М.Шлындзікаў,  
каардынатар грамадскага  
кааліцыйнага руху  
“За новую Беларусь”.

## М. Марыніч і Л. Сініцын працягваюць барацьбу

Два прэтэндэнты на прэзідэнцкі пост Міхаіл Марыніч і Леанід Сініцын не спыняюць барацьбу за прызнанне таго факта, што імі сабрана больш за сто тысяч подпісаў у падтрымку іх вылучэння кандыдатамі ў прэзідэнты. Да прыкладу, М.Марыніч, пасол рэспублікі ў Латвіі і па сумяшчальніцтву ў Эстоніі і Фінляндыі, паведаміў, што ім устаноўлены такі факт: у двух раёнах Мінска — Маскоўскім і Фрунзенскім — выяўлены 4,5 тысячы подпісаў, якія чамусьці не зафіксаваны ў Цэнтравыбаркаме. І калі іх улічыць, то ён пераадолюе неабходную для рэгістрацыі мяжу. Л.Сініцын сказаў, што сваё права балаціравацца ў прэзідэнты даказвае праз Канстытуцыйны суд.

Ю.Пацёмкін

## Місія АБСЕ ў Беларусь адкладваецца

30 ліпеня ўлады Беларусі паведамілі Бюро па дэмакратычных інстытутах і правах чалавека (БДІПЧ) АБСЕ аб неабходнасці адкладкі місіі, якая павінна быць у нашай краіне ўжо 1 жніўня для назірання за выбарчай кампаніяй. Планаваўся, што міжнародныя назіральнікі будуць назіраць за рэгістрацыяй кандыдатаў у прэзідэнты. Гэты факт яшчэ раз даказвае тое, што беларускія ўлады вельмі баяцца чужога, незалежнага ад “вертыкалі” “вока”, баяцца таго, што выбары сапраўды пройдуць згодна прынятых міжнародных стандартаў і тады, хаці не хаці, трэба будзе аддаваць уладу. А так не хочацца!

М.Ясельская

## Смачна есці

Нягледзячы на складаную фінансавую сітуацыю, Глыбоцкі малочна-кансервавы камбінат пачаў выпускаць малако пастэрызаванае “Бярэсце”. Па смаку яно нічым не адрозніваецца ад лепшага вясковага, бо мае тлустасць 3,2%. Такую ж назву атрымаў і новы гатунак творагу. У сучаснай упакоўцы пачалі прадаваць смятану. Тэхналагі прадпрыемства рыхтуюцца выпусціць у продаж кефір “Троіцкі”.

## Ад родных палеткаў

Працу над сваёй чарговай кнігай закончыў наш зямляк, рэдактар сталічнага выдавецтва “Юнацтва” Сяргей Панізнік. “Плешча ў сэрцах Дзвіна” — такую назву мае зборнік. Яго аўтар, вядомы паэт, кавалер Ордэна трох зорак Латвійскай Рэспублікі, пры першай магчымасці пабывае ў родным Мёрскім раёне.

Сяргей Сцяпанавіч стаў складальнікам зборніка прозы і паэзіі “З Купалам у сэрцы”, які прысвечаны 120-годдзю з дня нараджэння вялікага песняра. Акрамя гэтага С.Панізнік курыруе штогоднік кніжнай серыі “Бацькаўшчына” аб гістарычным мінулым нашай зямлі. Асобныя кнігі з яе былі прадстаўлены на кніжнай выставе ў Беларускім тэатры аднаго актёра “Зьніч”, дзе па матывах творчасці зямляка прайшла літаратурна-музычная кампазіцыя.

У.Шык

## Дажыліся Прыемнага апетыту?

Неяк прыйшлося мне купіць піражок у Глыбокім на плошчы каля універмага. Мне падалі яго загорнутым у паперку. Калі я яго з’еў і хацеў тую паперку выкінуць, то заўважыў на ёй нейкія літары. Прачытаў і быў вельмі ўражаны. Мала таго, што папера са шрыфтам, а яна ні ў якім разе не павінна кантактаваць з ежай, дык яшчэ аказалася, што гэта інструкцыя па карыстанню ядам “Карат” супраць каларадскага жука. Вось дык “прыемнага апетыту”! Няўжо ў гандлёвай арганізацыі няма грошы, каб купіць чыстую паперу? Калі так пойдзе і далей, то ў бутэлькі з-пад ядахімікатаў пачнуць разліваць піва альбо квас.

Зміцер Лупач



# Рэгіянальны «экспрэс»

## Будзе рынак

Толькі на трэцім годзе будаўніцтва ў жыхароў Варапаева з'явілася ўпэўненасць, што ў іх усё-такі будзе свой новы рынак. Недахоп сродкаў у пасялковага савета і ў асноўных мясцовых прадпрыемстваў на доўгі час «замарозілі» гэтую будоўлю. За-

раз праца наблізілася да фінішу. На асфальтаванай пляцоўцы плошчай 150 квадратных метраў абсталююць рады і крытыя навесы для гандлю прадуктамі харчавання. Як і раней, асноўны гандлёвы дзень на рынку ў Варапаева будзе кожны чацвер.

## За краты шосты раз

Толькі паспеў пяты раз вызваліцца з турмы жыхар Докшыцкага раёна Ч., як праз месяц яго зноў пацягнула на ранейшае. Разам са сваім знаёмым з Гомельскай вобласці ноччу ён апынуўся ў вёсцы Слабада. Адключылі падстанцыю і сігналацыю ў магазіне і забралі харчоў і іншых тавараў на 206 тысяч рублёў. Але ўжо праз суткі зладзеяў адшукалі, бо на ме-

сцы злачынства тыя пакінулі адбіткі пальцаў рук і абутку. Толькі супакоіліся апэратыўнікі, што сёлета ў раёне на палову менш летаўняга колькасць кватэрных крадзежоў, як надарыліся новыя здарэнні. За кароткі тэрмін было абрабавана сем магазінаў. Адшукань зладзеяў будзе няпроста, бо тыя дзейнічалі больш асцярожна і карысталіся аўтамабілямі.

## У цэнтры гучнага скандалу

У непрыемнай сітуацыі апынуўся пастаўчанін Г.Рабаконь, імя якога стала вядома на ўсю краіну. Ён быццам бы згадзіўся быць членам ініцыятыўнай групы па вылучэнню кандыдатам у прэзідэнты Л.Сініцына. Потым у Цэнтрвыбаркаме разам з неабходнымі паперамі і пяццю доларамі, якія быццам бы перадалі пастаўчаніну на

дом, апынулася яго заява, дзе напісана, што ён не даваў сваёй згоды ўваходзіць у склад гэтай ініцыятыўнай групы. Так ці не ўсё адбывалася на самой справе, высветліцца ў судзе, куды паабяцаў звярнуцца папярэдзаны і пакрыўджаны Л.Сініцын, былы віцэ-прэм'ер беларускага урада.

У.Шык

Выйдзі, бацька, падзвіся  
Да чаго мы дажыліся?!  
Хата — бокам, клуня — бокам  
І карова з адным вокам.



Фота Васіля Саланіні

## Барацьба за ўраджай: пакуль што без чалавечых ахвяр

Ідзе чарговая «бітва» за ўраджай. За рулём «баявых машын» нярэдка сядзяць людзі, якія не маюць пасведчання на права кіравання трактарамі і іншай сельскагаспадарчай тэхнікай. Такое адбываецца ў некаторых гаспадарках Глыбоччыны. Выбачыце на фотаздымку трактар, які працаваў на палатках калгаса імя Чапаева і набыў такі выгляд у час пасяўной. Кіроўца гэтага трактара не меў правоў на

кіраванне і быў у час пасяўной, супраць уласнага жадання, назначаны на работу на гэту машыну. Трактар быў разбіты. І як вы думаеце хто панясе за гэта адказнасць? Я думаю, што ніхто. Бо, калі ўскласці адказнасць на трактарыста, то гэта адгукнецца і галоўнаму інжынеру, і старшыні калгаса.

А пакуль добра, што здарэнне абыйшлося без чалавечых ахвяраў.

Я.Берніковіч

## Антыбеларусчынай тут пахне

Шматметровая стэла з каларовым старажытным гербам і датай «1409г.», год, калі былі заснаваны Паставы, упрыгожыла райцэнтр напярэдадні адкрыцця трады-

цыйнага музычнага фестывалю «Звіняць цымбалы і гармонік». Гэта музычнае свята прайшло годна і гасцінна. Прыкра тое, што назва «Паставы» была адліта ў

## Ведай сваіх! Феномен

Наш горад поўніцца цікавымі людзьмі. Вось, напрыклад, Сяргей Рогач ужо, можна сказаць, былы навучэнец глыбоцкай СШ №3. Нягледзячы на тое, што ён скончыў усяго 9 класаў, у гэтым годзе, дзякуючы сваім феноменальным ведам, залічаны ў элітарны Ліцэй БДУ у Мінску. Сяргей вельмі таленавіты праграміст, валодае самай прэстыжнай у свеце камп'ютэрнай мовай С++, скарыстоўвае таксама складаны *Assembler* і *Visual Basic*. Яшчэ ў восьмым класе ён здзіўляў настаўнікаў і аднакурснікаў сваімі праграмамі: напрыклад, стварыў свой «Тэтрэс». Зараз хлопца цікавяць куды больш складаныя і карысныя для грамадства рэчы. Сяргей плануе стварыць першы ў свеце беларускі (!) інтэрпрэтагар. Калі праца будзе скончана, гэта фактычна дазволіць абе-

ларусіць свет праграмавання. На жаль, зараз вельмі мала праграм з беларускім інтэрфэйсам (знешнім выглядом) і тым больш зместам. Інтэрпрэтагар — гэта фактычна новая камп'ютэрная мова, якую Сяргей намагаецца стварыць. Многія з вас могуць падумаць, што хлопец дарэмна марнуе час. У рэальнасці праца на такім узроўні — гэта вялікая практыка, якая спатрэбіцца яму ў далейшым пры пошуку працы.

Няма сумневу, што будучыня за сучаснымі тэхналогіямі і такі спецыяліст, як Сяргей Рогач, спатрэбіцца як для Беларусі, так і для заможнага Захаду. Пытанне толькі ў тым, ці здолее наша краіна пасля выбараў і пасля заканчэння адукацыі Сяргея належным чынам аплочваць яго нялёгкую і карысную ўсім нам працу.

А.Храпавіцкі

бронзе на рускай мове. Не дарэчна зрабілі і ў райспажывтаварыстве, калі ў адрэстаўраваным магазіне кулінарыі новую шыльду з назвай «Лідыя» таксама вырабілі на чужой мове. Такой

непавагі да саміх сябе, да сваіх каранёў не сустранеш больш нідзе на планеце, а ў нас гэта стала дзяржаўнай палітыкай, згубнай для нацыі.

У.Шык

Да 420-годдзя з дня заснавання

# Мястэчка Германавічы: учора, сёння, заўтра

Касцёл Дабравешчання  
Найсвяцейшай Дзевы Марыі ў Германавічах



На тэрыторыі Шаркоўшчынскага раёна ёсць нямала пасяленняў, якія маюць багатую і цікавую гісторыю. Адно з іх — мястэчка Германавічы.

Ужо ў 1579 (па іншых крыніцах у 1580) годзе Германавічы адзначаны на карце Пахалавіцкага. Гэта карта Полацкага ваяводства. Германавічы таго часу — гэта вотчына Сапегаў.

Як паведамляецца ў «Слоўніку геаграфічным Польскага каралеўства і іншых славянскіх краін» (Варшава, т. 3, стар. 62-63), у 1739 годзе біскуп Іосіф Сапега за 12 тысяч талераў прадаў маёнтак Германавічы нямецкаму каланісту Яну фон-Экель Гільзэну. Пазней, у 1782 годзе, ад графа Іосіфа Гільзэна, месціслаўскага ваяводы, маёнтак Германавічы купіў Ігнат Зрын-Шырын за 2 мільёны злотых. У склад вялікага маёнтка Германавічы ўваходзілі два мястэчкі: Старыя і Новыя Германавічы. У 80-ых гадах XIX стагоддзя ў Старых Германавічах пражывала 245 жыхароў, а ў Новых — 100. Да маёнтка адносіліся населеныя пункты: Белы Двор, Юзэфава, Атокі, Марыямпаль, Падольшчына, Прамяны, Пузаны, Рэчкі і некалькі іншых невялікіх фальваркаў.

Ігнат Шырын у 1787 годзе пабудаваў у Германавічах касцёл з двухпавярховым кляштарам. На ўтрыманне касцёла і кляштара ён выдзеліў фальварак у 300 дзесяцін зямлі (15 валок). Сын Ігната Шырына Юстын, дзісенскі падкаморый, пабудаваў на правым беразе Дзісенкі двухпавярховы палац у класічным стылі і капліцу святых Пятра і Паўла.

Палац акамяляў цудоўны парк з сажалкамі, алеямі. У палацы Шырынаў спыняліся паны, якія прыезджалі ў германавіцкія ўгоддзі на паляванне ці ў госці. Да ўладанняў Шырынаў належалі таксама Юндзілава і Шудзелеўшчына, набытая Юстынам Шырыным за 360 тысяч злотых ад графа Юндзіла, а таксама маёнткі Рэчкі і Антопаль, набытыя жонкай Ігната Шырына Марыяй (з Якубоўскіх) за 600 тысяч злотых ад графаў Пацеяў. Апрача таго роду Шырынаў належалі маёнткі Селішча і Саланевічы ў Лепельскім павеце Віцебскай губерні і маёнткі Клушчаны ў Свенянскім павеце Віленскай губерні. Усе маёнткі Шырынаў складалі 10-12 тысяч дзесяцін зямлі. Пазней маёнткі Германавічы быў раздзелены на тры роўныя часткі паміж праўнікамі Ігната Шырына. Германавічы без ваколіц налічвалі 1794 дзесяціны зямлі, 336 мужчынскіх душ.

Мястэчка Германавічы было цэнтрам каталіцкай парафіі, якая налічвала ў той час 3013 вернікаў. Хоць яна была акружана праваслаўнымі парафіямі, але насельніцтва яе было выключна каталіцкім. На тэрыторыі парафіі знаходзіліся яшчэ дзве капліцы — у Бальнове і Рэчках.

Новыя Германавічы з'яў-

ляліся цэнтрам гміны, у склад якой уваходзілі тры сельскія акругі. Гэта Германавічы і Юзэфава — Шырынаў, Сабестыянава — Зараеўскага. У Новагерманавіцкую сельскую акругу ўваходзілі вёскі Навасельцы, Ліпава, Жукі, Сталіца, Глінаўка, Вуглы, Лявонаўка і фальварак Мнюціна-Рышчы.

У выніку другога падзелу Рэчы Паспалітай у 1793 годзе Дзісенскі павет увайшоў у склад Расіі, а ў 1795 годзе Дзісна была назначана павятовам горадам Мінскай

губерні (з 1842 года Віленскай губерні).

Аднак, і пасля далучэння Беларусі да Расіі становішча беларускага народа заставалася цяжкім. Сяляне працавалі па тры дні ў тыдзень на пана. Частыя галадоўкі зводзілі людзей у магілу. Сваё выратаванне яны бачылі ў выступленні супраць прыгнятальнікаў.

У 1830-1831 гадах у Польшчы пачалося паўстанне супраць рускага царызму. У сакавіку 1831 года паўстанне перакінулася з Літвы ў заходнія паветы Беларусі:

Ашмянскі, Браслаўскі, Вілейскі і Дзісенскі. У ім удзельнічала каля 10 тысяч паўстанцаў. Цэнтрам паўстання 1831 года ў нашым краі было мястэчка Лужкі. Актыўны ўдзел у паўстанні прымалі і жыхары Германавіч. У Дзінабургскай крэпасці знаходзіліся кіраўнікі паўстання, у іх ліку і пан маёнтка Германавічы граф Антон Шырын.

Многае давалася перажыць жыхарам Германавіч за стагоддзі сваёй гісторыі. Пасля Кастрычніцкай рэвалюцыі 1917 года ў Расіі наш край яшчэ на 20 гадоў аказаўся пад уладай Польшчы. У гэты час Германавічы заставаліся невялікім гандлёвым мястэчкам, дзе працавалі дробныя гандляры-яўроі.

Жыццё сялян было нялёгкім, таму што за сельскагаспадарчую прадукцыю плацілі мала, а прамысловыя тавары каштавалі дорага. За пуд жыта плацілі на рынку 2 злотых, а кілаграм цукру каштаваў 1 злот. Каб купіць веласіпед, які каштаваў 100-120 злотых, трэба было прадаць 50-60 пудоў жыта, ці карову. Многія сяляне мелі мала зямлі, і частка іх ехала ў гарады ў пошуках работы ці нават за акіяна, у Амерыку.

17 верасня 1939 года Заходняя Беларусь была занята ўвайскамі Чырвонай Арміі, а потым далучана да БССР. Але мірнае жыццё прадаў-

жалася нядоўга. 22 чэрвеня 1941 года фашысцкая Германія напала на Савецкі саюз. На тэрыторыі нашага раёна шырока разгарнуўся партызанскі рух. У ваколіцах Германавіч пасяхова дзейнічала 4-ая Беларуская партызанская брыгада.

За гады Вялікай Айчыннай вайны мястэчка Германавічы было зруйнавана. Засталіся цэлымі лічаныя дамы. Усюды былі руіны і паялішчы.

Сённяшнія Германавічы — вялікі добраўпарадкаваны пасёлак, цэнтр сельсавета і калгаса «Бальшавік». У 1970 годзе тут налічвалася 209 гаспадарак, 649 жыхароў. Зараз налічваецца 290 двароў, 722 жыхары. У Германавічах ёсць сярэдняя школа, дзіцячы сад, бальніца, амбулаторыя, ветэрынарны пункт, аптэка, лясніцтва, аддзяленне сувязі, аўтаматычная тэлефонная станцыя, ашчадная каса, некалькі магазінаў, кафэ, бібліятэка, музей мастацтва і этнаграфіі імя Язэпа Драздовіча, гісторыка-краязнаўчы музей у школе, культурна-асветніцкі цэнтр, які таксама носіць імя Язэпа Драздовіча. Устаноўлены помнік-стэла на ўшанаванне памяці землякоў, якія загінулі ў Вялікую Айчынную вайну, зенітная пушка ў гонар воінаў 1406-га зенітна-артылерыйскага палка. У мястэчку захаваліся помнікі архітэктуры: памешчыцкая сядзіба, мураваны касцёл XVIII стагоддзя, драўляная царква старавераў.

Многія вуліцы ўпрыгожылі новыя катэдры.

Мястэчка за апошнія дзесяцігоддзі значна вырасла, пашырыла свае межы.

К.Кажан





## Праваабарончая старонка «СЛОВА НАРОДУ» Глыбоцкага аддзялення Беларускага Хельсінскага Камітэта

Грамадская прыёмная Глыбоцкага аддзялення БХК па правах чалавека вядзе прыём грамадзян штодзённа з 16<sup>00</sup> да 19<sup>00</sup>. Тэлефоны ў Глыбокім: 21938, 23754

Ці бачылі вы калі-небудзь вочы каяняць, якіх нясуць тапіць альбо закопваць, бо няма куды дзець? Зірніце ў вочы нашых землякоў-беларусаў і вы ўбачыце ў іх адчай, страх, мальбу і разуменне таго, што так трэба: ад безвыходнасці няма куды

Вы бачылі калі-небудзь вочы каровы, ад якой сілком адймаюць цяля і адвозяць некуды — можа на бойню, можа на гадоўлю? Зірніце ў вочы жанчын-беларусаў, маладых і паджылых, ад якіх сілком адарвалі іх мужоў і сыноў, забралі некуды — можа

сям'я — хата жыцця, могілнік — хата цела. Ёсць людзі, якія вераць у Бога. Ёсць тыя, хто ніколі не пераступаў прыступкі царквы. У нас ёсць права — верыць ці не.

Ёсць людзі, якія бачаць шчасце ў стварэнні сям'і, працягу рода. Ёсць тыя, хто

### Роздум з нагоды

## Паглядзіце ў вочы самім сабе

дзеца.

Ці бачылі вы калі-небудзь вочы бяздомнага галоднага сабакі, які з надзеяй пазірае на чалавека і мае толькі адно жаданне — знайсці свой ланцуг, сваю працу, якая дасць хоць міску пахлёбкі ў дзень? Зірніце ў вочы нашых землякоў-беларусаў, якіх пасучаснаму завуць бамжамі, зірніце ў вочы вымушаных беспрацоўных, паўгалодных, змучаных, якіх жывуць адной надзеяй — знайсці свой «ланцуг»: працу, жыллё і хоць кавалак хлеба. У вачах гэтых людзей апатыя і расчараванне, бо не трымае надзея іх «ланцуг», родная бацькаўшчына, не можа ні абуць, ні пракорміць. Радзіма даўно стала для многіх беларусаў месцам пражывання, не больш...

на бойню? У вачах гэтых жанчын няма прорва нечалавечага жалю: дзе іх родныя? Хто загадаў іх знішчыць? І ўсё роўна цепліцца надзея, што яны вернуцца.

Калі чалавек памірае, родныя і блізкія прыходзяць на яго магілу, да яго вечнай хаты. А калі чалавек без ваіны прападае без вестак? Што думаць? Перад якім курганом схіліць галаву? За што маліцца: за здароўе ці за спачын?

У Беларусі прападаюць людзі, не злычынцы, не здраднікі. Прападаюць палітыкі, актыўныя грамадскія дзеячы. Прападаюць сярод беллага дня, не пакінуўшы ніякіх слядоў. Ці ж такое павінна быць.

У кожнага чалавека тры хаты. Царква — хата духа,

уласнае «я» ставіць вышэй за ўсё — клопіцца толькі пра сябе, жыве толькі дзеля сябе. У нас ёсць права выбіраць.

Але і першыя, і другія нікуды не дзенуцца ад абавязка наведваць сваю апошнюю зямную хату, хату цела. Мы ўсе, кожны ў свой час, сыйдзем у тую хату. Пра некага будучы памятаць стагоддзі, на некага забудуцца адразу пасля пахавання.

А паглядзіце ў вочы самім сабе і зразумейце адно: ніхто не мае права распараджацца чужым лёсам і прымушаць некага выконваць абавязак сыйсці, не даўшы пакарысці правам выбіраць. Зірніце ў вочы землякоў-беларусаў і вы ўбачыце ў іх ледзь прыкметны прамеанчык надзеі мець права выбіраць.

Г.Сутула

### Голас моладзі

Мінулыя прэзідэнцкія выбары засведчылі, што да палітыкі ў беларускай моладзі стаўленне скептычнае і раўнадушнае. Маладыя людзі (як працоўныя, так і студэнцтва) фактычна праігнаравалі выбары, гэтым самым далі старэйшаму пакаленню, стомленаму ад цяжкасцяў першых год незалежнасці, выбраць чалавека, які ў адпачынку ад занадта інтэлігентнага Пазняка і скарумпаванага Кебіча не саромеўся раздаваць направа і налева абяцанкі пра вяртанне да «старых і светлых» часоў. Так сталася, што па віне моладзевай інертнасці і пасіўнасці наша краіна перажыла сем год эканамічнай і палітычнай блакаты і самаізаляцыі. За гэтыя гады сённяшняя ўлада паспела «падаравань» студэнтам інстытут абавязковага размеркавання, якое можна параўнаць хіба што з вяртаннем да прыгоннага ладу, актыўна займалася ўдушэннем Задзіночання беларускіх студэнтаў. Маладога Фронту, саджала і выклочала за ВНУ навучнікаў за палітычныя погляды. Дзякуючы таму, што моладзь спала, зма-

## Ты хочаш яшчэ сем год жыць так?



рдавання жыццём бабুলі і дзядулі прагаласавалі за савецкі герб і сцяг; за змены ў Канстытуцыю, якія дазволілі цяперашняму кіраўніку стаць ледзь не манархам у нашай краіне. Многія адукаваныя людзі прыйшлі на выбары, але нават не спрабавалі растлумачыць сваім бацькам і дзядам, што палітыка кандыдата Лукашэнка не прывядзе краіну да росквіту. Зараз многім з нас за гэта сорамна і шкада страчаных гадоў. Але, як не дзіўна, скепіс і інертнасць нікуды не зніклі і зараз зноў чутна ад маладзёнаў: «Навошта ісці на выбары, калі

Аляксандр Рыгоравіч ізноў пераможа?» Адказ на гэта можа быць толькі адзін: ён і сапраўды пераможа, калі ты і я, кожны з нас, не пойдзем на выбары і не зробім выбар на карысць новай Беларусі. Кандыдатаў хоць і не так шмат, але знайсці свайго можна. Нават самыя левыя з іх разумеюць непрамысловасць і шкоду ад цяперашняй палітыкі. І не трэба сябе пераконваць у тым, што выбары ўжо перадвыбраны. Апытанні сведчаць, што рэальны рэйтынг дзеючага кіраўніка краіны не перавышае 30%. Праблема толькі ў тым, што гэтыя працэнты належаць у асноўным найбольш абяздоленай і неадукаванай частцы грамадства, якая звычайна ходзіць на выбары.

Ты, вядома ж, у дзень галасавання можаш паехаць на дачу ці напіцца і адваляцца ўвесь дзень у сваіх уласных ванітах ці схадзіць і прагаласаваць супраць усіх. Не забывайся, што маладосць не вечная. Ты хочаш яшчэ сем год жыць ТАК?

Андрусь Храпавіцкі

## Пра буракі, выбары і рабскую псіхалогію

У Шаркоўшчынскае прадстаўніцтва БХК на працягу чэрвеня тэлефанавалі з розных куткоў раёна і нават з Мёршчыны. Тэма была адна — калгасныя буракі. Справа ў тым, што маюць вяскоўцы пажыццёвую павіннасць — надзел калгасных буракоў. Так ужо павялялося здаўна: жывеш у вёсцы, значыць, дзяляка тая табе забяспечана. Прычым, мясцовая ўлада тлумачыць людзям, што гэта іх абавязак незалежна ад таго, дзе чалавек працуе (настаўнік, медработнік, работнік культуры...), не ўлічваючы ні стан здароўя, ні пенсійны ўзрост, ні жаданне чалавека. Паколькі пісьмовыя заявы ў БХК людзі пісалі баяцца, тлумачачы гэта магчымымі ганеннямі з боку ўлад, я магу растлумачыць толькі юрыдычны, законны бок справы.

Калі ў працоўнай дамоў чалавек нямае запісу, што ён павінен выконваць сезонныя палявыя работы, у дадзеным выпадку паліць буракі, ніхто не мае права «нарэзаць» яму дзялку. А падобны запіс можа быць толькі ў працоўнай кніжцы палявода. Настаўнікі, медыкі, культработнікі, пенсіянеры любую работу ў калгасе могуць выконваць

толькі добраахвотна. І ўсім гэта добра вядома.

Я хацела б пагаварыць, паважаная вяскоўцы, аб зваротным баку гэтай тэмы. За свае правы, супраць беззаконня, Вы павінны змагацца. Не стала ў калгасе паляводаў (а гэта вынік палітыкі дзяржавы ў адносінах да вёскі) — і буракі тыя прымушаюць паліць Вас. Не стане даярак, а гэты час ужо недалёка, — пойдзеце даць кароў, карміць цялят... Вы самі дазваляеце адносіцца да Вас, як да прыгонных рабоў. Але ёсць мудры выраз: «Кожны атрымлівае па заслугах». Сваім маўчаннем і пакорным цягненнем Вы не здабудзеце лепшай долі ні сабе, ні сваім дзецям і ўнукам, хутчэй наадварот — выхавалі іх рабамі.

На днях, едучы ў аўтобусе, пачула размову дзвюх жанчын. Гаворка ішла пра выбары, а дакладней, пра кампанію па зборы подпісаў па вылучэнню кандыдатаў у прэзідэнты. З гутаркі я зразумела, што гаворка ішла пра мясцовую бібліятэкарку, якая адмовілася падпісацца за цяперашняга кіраўніка. Яе выклікалі ў «чырвоны дом» — спачатку да загадчыка аддзела культуры, потым да

аднаго з намеснікаў старшыні райвыканкама. Пагрожалі звальненнем з працы. Жанчына, абліўшыся слязямі, на каленях!!! прасіла ўладных чыноўнікаў не адбіраць хлеб у яе дзяцей.

А мая знаёмая, якая збірае подпісы ў падтрымку Сямёна Домаша, расказала другі выпадак. Яе знаёмы адмовіліся ад сваіх подпісаў пры правярцы прадстаўніцтвамі з раённай выбарчай камісіі, а ёй свой адказ патлумачылі так: «Даруй, але на Салаўкі мы не хочам».

Здаецца, не спалучаюцца гэтыя выпадкі з запытам аб прымушальных дзялках, але гэта толькі на першы погляд. Агульнае тут адно: рабская псіхалогія нараджае такія ж рабскія ўчынкі. Я вельмі спадзяюся, што гэты допіс трапіць на вочы ўсім дзеючым асобам расказаных выпадкаў. Шаноўныя! На каленях мы павінны стаяць толькі перад Богам і баяцца павінны толькі яго! Сёння Вы баіцеся адмовіцца ад буракоў, якія Вас прымушаюць паліць, а заўтра Вы пужліва адмовіцеся ад Бога. А калі нас пакіне Усявышні, ніякая зямная ўлада, тым больш цяперашняя, нас не выратуе.

С.Табала, Шаркоўшчынскае прадстаўніцтва БХК.

### Перадвыбарны марафон

## Закон, што дышла

*Заявы аб парушэнні патрабаванняў Выбарчага Кодекса і іншых актаў заканадаўства РБ, якія наступілі ў камісіі, дзяржорганы, грамадскія аб'яднанні ў перыяд падрыхтоўкі да выбараў, рэфэрэндумаў... павінны разглядацца ў трохдзённым тэрмін, а тыя, што наступілі ў дзень выбараў... — зараз жа. У выпадку, калі факты, патрабуюць праверкі, рашэнні па іх прымаюцца не пазней чым у дзесяцідзённым тэрмін.*

(Глава 12, арт 49 ВК РБ, стар 71).

Калі Глыбоцкае аддзяленне БХК звярнулася з заявай у пракуратуру першы раз, а было гэта 25 чэрвеня 2001 года (№ 20), то спадзявалася, што адказ прыйдзе хутка. Але чакаць прыйшлося не тры і не 10 дзён, як адведзена законам, а аж 16. Каментарый тут не патрэбен.

18 ліпеня за №26 Глыбоцкае аддзяленне БХК накіравала ў пракуратуру яшчэ адзін запыт. Члены аддзялення занепакоены тым, што мясцовая ўлада не рэагуе на запыты грамадскасці і не дае ніякіх адказаў. У заяве прыведзены пяць выпадкаў, на якія аніяк не адрэагавалі асобы, якія па службе павінны гэта зрабіць. Сёння на календары жнівень. Адказу з пракуратуры яшчэ няма. Можа ў гэтай установе якое сваё заканадаўства, свае тэрміны разгляду?

Прадстаўнікі Глыбоцкай праваабарончай арганізацыі Мартыноўскаю Г.Л. ў склад раённай выбарчай камісіі не ўключылі. Да цяперашняга мы не ведаем чаму? Калі, да прыкладу, Я.А.Ермалаеву з Браслава адкінулі, то чорным па беламу напісана ёй у адказе: «...улічваючы важнасць кампаніі выбараў, перавага была аддадзена кандыдатуры, якая валодае вопытам работы ў выбарчых кампаніях».

Зараз вернемся да Глыбоцкай раённай выбарчай камісіі. Згодна заявы назіральнікаў, на пасяджэннях раённай камісіі прысутнічае загадчыца арганізацыйна-кадравага аддзела райвыканкама Зібарова А.М., якая членам камісіі не з'яўляецца. Назіральнікі адзначаюць, што яна раіць дзе, што, як правільна запісаць, унесці, перавесці. І няхай сабе яе голас не мае ўплыву на рашэнні членаў камісіі, гэта вы-

б даў рады тым паперкам? Калі Зібарова А.М. назіральнік, то яна павінна назіраць, як робяць іншыя, а не ўмешвацца ў работу камісіі і не перашкаджаць. Адпаведныя заявы грамадскія назіральнікі падрыхтавалі ў пракуратуру і старшыні раённай выбарчай камісіі Калбасічу А.С. Адказ з пракуратуры накіраваны на адрас назіральнікаў і на імя старшыні Глыбоцкага райвыканкама, у якім адзначана: «Просім разгля-



яўнае парушэнне заканадаўства.

Магчыма, члены камісіі, без падказкі Зібаравой А.М. не ведаюць дзе, што і як напісаць, то навошта было такіх «кампетэнтных» выбіраць у склад камісіі? Чаму б было не выбраць юрыста, які

дзець заявы па сутнасці і аб прынятых мерах інфармаваць заяўляльнікаў і пракуратуру не пазней 10.08.-2001 г.». Гэты дзень прайшоў. Выканкам назіральнікам адказ не даў.

Па матэрыялах Глыбоцкага аддзялення БХК



## Не хлебом адзіным жывы чалавек

Наша жыццё — гэта смех і слёзы, будні і святы, ноч і дзень, мёд і горыч. Не абходзіцца без хвароб, якія нясуць праблемы ўсім родным і блізкім. Хворыя, мы спяшаемся ў аптэкі за лекамі, іншы раз забываемся, што немач цялесная можа быць ад немачы

душэўнай, якая лечыцца не пілюлямі, а шчырай малітвай. Калі Вам вельмі цяжка, калі здаецца, што пад нагамі ў Вас не цвёрдая зямля, а бездань — чытайце гэтую малітву і ўручайце без боязі свой лёс Усявышняму. Ён выручыць Вас і дасць моцы.

### Молитва об исцелении болящего

Владыко, Вседержителю, Святы Царю, наказуй и не умерщвляй, утверждаяй низпадающия и возводяй низверженные, телесные человеков скорби исправляй. Молимся тебе, Боже наш, раба Твоего (имя) немощствующа посети милостию Твоею, прости ему всякое согрешение, вольное и невольное. Ей (ему), Господи, врачевство Твою силу с неба низпосли, прокоснися телеси, угаси огневицу, укроти страсть и всякую немощь таящуюся, буди врач раба Твоего (имя), воздвигни его от одра болезненного и от ложа озлобления целого и всесовершенного, даруй его Церкви Твоей благоугождающей и творящей волю Твою. Твое бо есть, еже миловати и спасати ны, Боже наш, и Тебе славу возсылаем, Отцу и Сыну, и Святому Духу, ныне и присно и во веки веков. Аминь.

### Ці ведаеце вы?

#### Колькі трэба спаць?

Для таго, каб заўсёды быць бадзёрым, трэба спаць не менш 11 гадзін у суткі, бо за 8 гадзін сна адпачываюць толькі мышцы, але не мозг.

Калі вы спіце на жываце, значыць, незадаволены сваёй прафесіяй. Калі на спіне — вы

моцная асоба, задаволеная жыццём. Той, хто спіць згорбіўшыся альбо прыціснуўшы да сябе падушку, схільны быць маркотнымі, любіць ласку. Непраўдныя пессімісты накрываюць галаву коўдрай.

Я.Іванов

### Грамадзянская супольнасць на Глыбоччыне

За мінулыя восем месяцаў сіламі супрацоўнікаў «Вольнага Глыбокага» падрыхтавана для друку і адрывавана кніга І.І.Волкава «Легенды паданні азёрнага краю», кніга Г.Сутула «Гістарычныя старонкі Глыбокай міліцыі». Амаль на фінішы праца па падрыхтоўцы кнігі Р.Шарыпкіна «Гісторыя Залескага краю». На Глыбоччыне выходзіць газета

«Рэха Дзеркаўшчыны» і «Вярхнянскі край». Са жніўня пры рэдакцыі «Вольнага Глыбокага» пачала працаваць школа журналістыкі, а ў горадзе — цэнтр псіхалагічнай дапамогі для жанчын, якія трапляюць у складаныя жыццёвыя сітуацыі. На Глыбоччыне нараджаецца грамадзянская супольнасць.

Я.Савойка



1 ліпеня на стадыёне ў вёсцы Шунеўчы, што ля Глыбокага, адбыўся футбольны матч паміж зборнай камандай ветэранаў-аматараў глыбочан і зборнай камандай урада і парламента.

На здымку: у цэнтры пад шостым нумарам футбаліст-дэпутат ад Глыбоччыны Васіль Хрол

Фота Васіля Саланінкі

## Яна жыла з намі і для нас

слова, шукаць яму годнае месца ў радку, асцерагала ад «хваробы» шматслоўя, паказвала на прыкладах, як пісаць сцісла, але маштабна. Гэта быў працяг тэорыі літаратуры, якую я вывучала

навала ці пісала ў Мінск... У Нэлі Іванаўны пяць пазычак зборнікаў. На адным з іх, «Я чакаю цябе», які выдадзены ў 1993 годзе ў выдавецтве «Мастацкая літаратура», яна пісала: «Га-

таецца маёй любімай. Словы другога яе верша паклаў на музыку кампазітар, наш зямляк Браніслаў Грамакоўскі. Чулі б вы, якая цудоўная атрымалася песня «Восем дзевак адзін я»!

Пакідаючы аўтограф на другой сваёй кнізе «Скажыце ўсім», Нэля Іванаўна адзначыла, што мы абедзве «галінкі беларускага радаводу».

Жыццё, што бязмежнае мора з небяспечнымі падводнымі рыфамі і выратавальнымі астраўкамі. У ім акрамя творчасці, на жаль, ёсць хваробы, бытавыя няўладзіцы. Абодвух маіх сыноў не абмінула немач. Паездзілі па гарадах, паскіталіся па бальніцах. Калі малодшага паклалі на аперацыю, Нэля Іванаўна, была разам з намі ўсімі.

Вечная памяць!

Галіна Сутула

### Вечная памяць

30 ліпеня ў 6 гадзін вечара пасля цяжкай працяглай хваробы памерла вядомая беларуская паэтка Нэля Іванаўна Тулушава, аўтарка шматлікіх паэтычных зборнікаў, аўтар вершаў, якія сталі цудоўнымі песнямі

ва ўніверсітэце; навука, выкладзеная ў даступнай практычнай форме вядомай паэткай. Нэля Іванаўна была здольнай настаўніцай, добразычлівай і шчырай. З ёй я магла пагаварыць па «душых» і адчуць яе разуменне. Калі рабілася млосна ад жыццёвых няўзгод, я тэлефа-

лінка! Я чакаю цябе ў літаратуры». Як жа было ленавацца і не апраўдаць надзеі?! Вядомы беларускі ансамбль «Песняры» ў сямідзесятых выконваў гумарыстычную песню «Як павезлі мяне ў сваты». Словы верша напісала Нэля Іванаўна. Гэта песня была і зас-

валіцца і не можа. На бытавой глебе займела да яе прэтэнзіі недалёкая суседка-пенсіянерка. То санстанцыю выклікала, скардзілася, што з туалетам ды смеццем не ўсё ў парадку, то ў пакуратуру звярталася. Дайшло да таго, што Людмілу выклікалі ў суд. Судзя доўга не мог зразумець, якія прэтэнзіі

тага не зразумеюць за ўсё жыццё.

2 жніўня каля дзесяці гадоў Людміла, ідучы дадому, убачыла на сваім плоце прыклеены ліст паперы, тэкстам павернуты да вуліцы. На ім вялікімі друкаванымі літарамі было выведзена «Во дворе злая хозяйка». Людміла здагадалася, хто гэта

### Суседская драма

## У двары злая гаспадыня ці побач злая суседка?

Маладая глыбочанка Людміла якраз гэтым пах-

да Людмілы ў яе суседкі. Урэшце, апошняю папярэдзілі і на гэтым справа скончылася. Але...

17 ліпеня нявестка пенсіянеркі, таксама суседка Людмілы, «ударила яе рукой па твары, хапала за рукі ў выніку чаго нанесла пацяпелай лёгкія цялесныя пашкодванні». Добра, што ўсё скончылася менавіта лёгкімі пашкодваннямі, якія не паўздзейнічалі на здароўе Людмілы. А магло ж быць і горш. Суд па заслугах «ацаніў» дзеянні Таццяны. У пастанове Глыбокага раённага суда ад 30.07.2001 г. значыцца: «... Кіруючыся артыкулам 156-1, 202 КоАП РБ, суд пастанавіў спагнаць з Сяргеевай Т.А. штраф у памеры 15 тысяч рублёў, што складае два мінімальныя заробкі».

Здавалася б, трэба зразумець, што спрэчкамі, бойкамі ды духтой калі і набудзеш імідж, то толькі адмоўны. Магчыма, некаторыя гэ-

зробіў і пасмяялася ад душы разам з іншымі суседкамі, якія зусім інакш адносяцца да людзей, што жывуць побач.

Здавалася, звычайная жыццёвая гісторыя. Але ў ёй воля-няволя задзейнічана мноства людзей: работнікі санэпідэстанцыі, пракураторы, міліцыі, суда.

Той, хто не можа зацугляць уласныя амбіцыі, адцягвае ад спраў столькі людзей! Уносіцца нервознасць у жыццё маладой сям'і, кожны крок якой кантралюецца, каменціруецца. Але не падазраюць тыя суседкі колькі ўласных сіл і энергіі яны трацяць. Нашы сілы павінны ісці на добрыя справы. Толькі пры такой умове яны падвойваюцца. Калі ж накіраваны яны на злое, сілы трацяцца і ніколі не вяртаюцца да чалавека. Гэта закон прыроды і супраць яго не папрэш.

М.Ясюкевіч

### АНЕКДОТЫ НА ЗАКУСЬ

Хочаш доўга жыць — умей смяяцца

Паехаў чукча ў Маскву на машыне. Праз тры тыдні тэлефануе жонцы і кажа, што вяртаецца дамоў. Чакаюць яго дома месяц, другі, трэці. Прыязджае ён толькі праз год.

-- Дзе ты так доўга быў? -- пытае жонка.

-- Аднак, машына дурнаватая трапілася. Уперал ехаць чатыры хуткасці, а назад -- адна.

\*\*\*

Вадзіцель аўтобуса аб'яўляе:

-- Прыпынак «Вінны магазін». Наступная -- «Канец чаргі».

\*\*\*

-- Як узнікае анекдот? Садзяцца і прыдумваюць?

-- Не, спачатку прыдумваюць, а пасля садзяцца.

### БЕСПЛАТНЫЯ ПРЫЯТНЫЯ НЕВЕСТЫ

#### БУДУЮ:

хаты, гаражы, фундаменты, платы з каменя. Нядорога. Па дамоўленасці. Тэлефон у Глыбокім: 23754

#### АБМЯНЯЮ:

3-пакатую прыватную кватэру без выгод у Глыбокім на адна- або двухпакатую з выгодамі. Звяртацца па адрасе: вул. Чкалава, 3 кв. 2

#### КУПЛЮ:

BA3-2121 «Ніва» ў любым тэхнічным стане. Тэлефон у Наваполацку 8-245-73042(Саша)

#### ПРАДАМ:

задні мост да BMW 5-ай серыі. Тэл. У Глыбокім: 23754

Набывайце газету «Вольнае Глыбокае» ў кіёсках «Саюздруку»!

<b>В</b> Незалежная рэгіянальная <b>ольнае</b> <b>Г</b> лыбокае газета	Заснавальнік: Уладзімір Скрабатун Рэдактар: Галіна Сутула	Пасведчанне аб рэгістрацыі № 1099, выдадзена дзяржаўным камітэтам Рэспублікі Беларусь па друку 25 верасня 1998 г.	Газета выходзіць штотыднёва. Аб'ём — 1 друкаваны аркуш. Падпісана ў друк 12 жніўня 2001 г. у 9 <sup>00</sup>
	Набор, дызайн: Васіль Саланінка; Рэгіянальныя карэспандэнты: С. Табола, Шаркоўшчынскі р-н, тэл.: 23111; У. Шык (г. Паставы), тэл.: 22099	Меркаванні рэдакцыі і аўтараў могуць не супадаць. Аўтары нясуць адказнасць за дакладнасць і падбор матэрыялаў. Тэлефон: 2 37 54 (Галіна СУТУЛА); тэл/факс 2 41 50. Адрас для донісаў: вул. Валадарскага, 67, 211800, г. Глыбокае, BELARUS.	Наклад 1000 паасобнікаў Юрыдычны адрас: вул. Маскоўская, 121, г. Глыбокае.